Brandt

FR GUIDE D'UTILISATION
DA BRUGERVEJLEDNING
EN GUIDE TO INSTALLATION
DE BETRIEBSANLEITUNG
CZ NÁVOD K POU ITÍ
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Hotte décorative
Dekorativ emhætte
Decorative Hood
Dekor-Dunstabzugshaube
Dekorativní odsavač
Exaustor decorativo



FR 02
DA 18
EN 32
DE 46
CZ 60
PT 74

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

*Děkujeme Vám, že jste si zakoupili odsavač **BRANDT**.*

Vložili jsou do tohoto přístroje veškerý svůj um, naše know-how, aby nejlépe odpovídal Vašim potřebám. S důrazem na inovaci a výkon jsme jej zkonstruovali tak, aby jeho použití zůstalo snadné.

*Ve škále výrobků pod značkou **BRANDT** najdete také širokou nabídku klasických a mikrovlnných trub, varných desek, sporáků, myček nádobí, praček, sušiček, ledniček a mrazniček, které můžete doplnit k Vašemu novému odsavači **BRANDT**.*

Snažíme se neustále co možná nejlépe uspokojovat požadavky, které kladete na naše výrobky, a proto pracovníci našeho oddělení péče o zákazníky kdykoliv rádi odpovědí na Vaše dotazy nebo náměty (kontakty na konci této brožury).

*Také se můžete připojit na naše stránky **www.brandt.com**, kde najdete všechny naše výrobky a rovněž užitečné a doplňující informace.*

BRANDT

www.brandt.com

Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět v souvislosti s technickým vývojem změny technických, funkčních nebo vzhledových vlastností.

Důležité upozornění:

Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod k instalaci a použití, abyste se rychleji seznámili s jeho funkcemi.

OBSAH

CZ

1 / PRO UŽIVATELE
- Bezpečnostní pokyny 62
- Ochrana životního prostředí 63
- Popis přístroje 64

2 / INSTALACE PŘÍSTROJE
- Použití v režimu odsávání 65
- Použití v režimu recirkulace 65
- Elektrické připojení 66
- Montáž odsavače 67

3 / POUŽITÍ PŘÍSTROJE
- Popis ovládání 70

4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE
- Čištění kazetového filtru 71
- Výměna filtru s aktivním uhlím 71
- Čištění vnějšího povrchu 71
- Výměna žárovky 71
- Údržba spotřebiče 72

5 / PROVOZNÍ ANOMÁLIE 73

6 / SERVIS 73

Důležité

Tento návod k použití uchovávejte s přístrojem. Pokud byste přístroj chtěli prodat nebo darovat, zkontrolujte, zda je k němu přiložen tento návod. Před instalací a použitím Vašeho přístroje si přečtete tyto rady. Uvádíme je pro bezpečnost Vaši a Vašeho okolí.

• *BEZPEENOSTNI POKYNY*

— Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti.

—Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osobami bez zkušeností či znalostí přístroje, jedině pokud by nad nimi osoba zodpovědná za jejich bezpečnost prováděla dozor nebo jim podala předběžné pokyny ohledně používání přístroje. Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.

—Při převzetí spotřebiče jej ihned vybalte nebo nechte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Případné výhrady formulujte písemně do dodacího listu, jehož jeden výtisk si necháte.

—Váš spotřebič je určen pro běžné domácí použití. Nepoužívejte jej pro obchodní, průmyslové nebo jiné účely, než ke kterým je určen.

—Neměňte nebo nepokoušejte se měnit vlastnosti spotřebiče. Bylo by to pro vás nebezpečné.

—Opravy musí provádět výhradně akreditovaný odborník.

— Před čištěním a údržbou přístroj vždy odpojte.

— Při současném použití odsavače a dalších přístrojů napájených z jiných zdrojů než elektrickou energií místnost dostatečně větrejte. Důvodem je, aby odsavač nenasával plyny ze spalování.

—Je zakázáno pod odsavačem flambovat pokrmy nebo nechávat puštěný plynový sporák bez varných nádob (nasávané plameny by mohly přístroj poškodit) .

— Na pokrmy smažené pod přístrojem je nutno neustále dohlížet. Oleje a tuky zahřívané na velmi vysokou teplotu se mohou vznítit.

—Dodržujte intervaly čištění a výměny filtrů. Nahromadění nánosu tuku může způsobit požár.

— Použití přístroje nad kamny na tuhá paliva (dřevo, uhlí...) není povoleno.

— Na čištění přístroje nikdy nepoužívejte parní nebo vysokotlaké přístroje (požadavky na elektrickou bezpečnost).

— Ve snaze neustále zdokonalovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět změny jejich technických, funkčních a estetických vlastností související s jejich vývojem.

— Abyste v budoucnu snadno našli čísla Vašeho přístroje, doporučujeme Vám poznamenat si je na stránku „Servis a zákaznické služby“. (Tato stránka Vám rovněž vysvětlí, kde tyto údaje nalézt na Vašem spotřebiči).

Upozornění

Pokud je kuchyně vytápěná přístrojem zapojeným do komína (např.: kamny), je nutno instalovat odsavač v režimu recirkulace. Nepoužívejte odsavač bez kazetových filtrů.

Při současném použití odsavače a dalších přístrojů napájených z jiných zdrojů než elektrickou energií místnost dostatečně větrejte.

• *OCHRANA ŽIVOTNIHO PROSTŘEDI*

–Obalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí – Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.



– Také Váš přístroj obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je tedy označen tímto logem, které sděluje, že se vyřazené přístroje nemají mísit s jiným typem odpadů. Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení. Informujte se na obecním úřadě v místě bydliště nebo u svého prodejce, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejblíže Vašemu bydlišti.

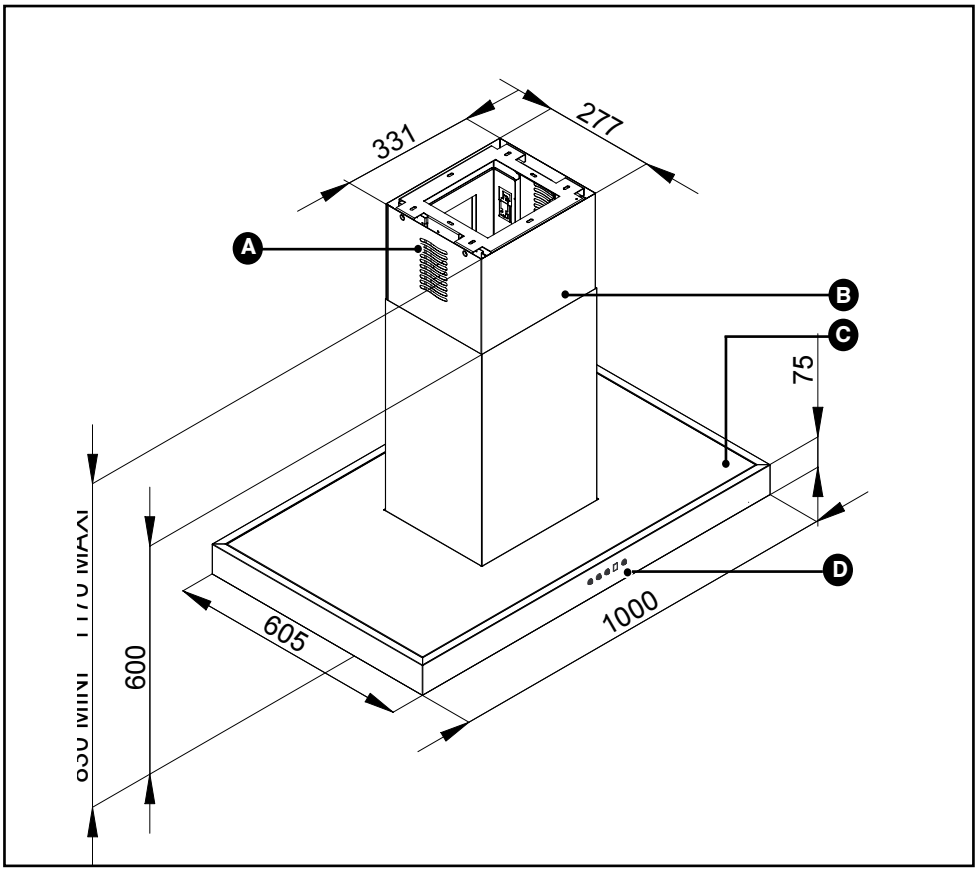
– Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

Upozornění
Instalaci smí provádět výhradně instalatér nebo kvalifikovaný technik.

Upozornění
Před prvním použitím kazetového filtru odstraňte ochrannou fólii.

Upozornění
Přístupné části tohoto přístroje mohou být horké, když je používán s přístroji pro vaření.

- ***POPIS PŘISTROJE***



A	Otvory	C	Těleso odsavače
B	Kryt odsavače	D	Ovládání

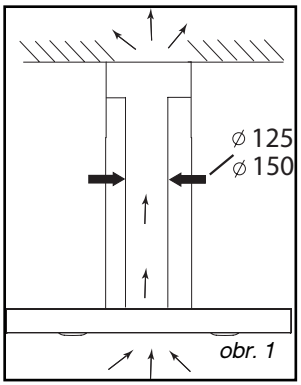
- Instalace přístroje (přibližně 30 kg) za optimálních podmínek vyžaduje 2 osoby.
- Během instalace odsavače ponechte obal výrobku na varné desce, abyste ji ochránili proti případnému pádu.
- Instalujte odsavač do bezpečné vzdálenosti nejméně 70cm od elektrického, plynového nebo kombinovaného sporáku.
- Při instalaci a případné opravě musí být přístroj odpojen.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku uvnitř odsavače.
- Vyžaduje-li elektroinstalace Vaší domácnosti úpravu pro připojení přístroje, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.
- Používáte-li odsavač v režimu odsávání ven, nepřipojujte jej na potrubí pro odvod kouře ze spalování (kotel, krb apod.) nebo na VMC (mechanická kontrolovaná ventilace).
- Odvodní potrubí, ať je jakékoliv, nesmí ústit do střešních prostor.

• *POUŽITI V REŽIMU ODSAVANI*

Máte vývod ven

(obr. 1)

Odsavač do něj můžete připojit pomocí odvodního potrubí - není součástí dodávky (O minimálně 125 mm, smaltované, hliníkové, hadice nebo z nehořlavého materiálu). Je-li průměr potrubí menší než 125 mm, ***přejděte nutně k režimu recirkulace.***



obr. 1

• *POUŽITI V REŽIMU RECIRKULACE*

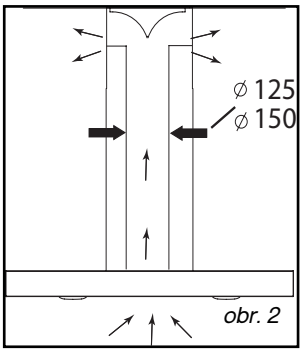
Nemáte vývod ven

(obr. 2)

Všechny naše přístroje mohou fungovat v režimu recirkulace.

V tomto případě přidejte filtr s aktivním uhlím (volitelné vybavení), který pohlcuje pachy.

(viz kapitola 4: Výměna filtru s aktivním uhlím)



obr. 2

- ***ELEKTRICKE PŘIPOJENI***

Při instalaci a údržbě musí být přístroj odpojen ze sítě, pojistky musí být vypnuté nebo vytažené.
Elektrické připojení se realizuje před kompletním upevněním krytu odsavače ke stropu.
Zkontrolujte, zda:
- je příkon zařízení dostatečný,
- je napájecí vedení v dobrém stavu,
- průměr drátů odpovídá pravidlům pro instalaci.

Upozornění
Je-li na odsavači jakákoliv anomálie, odpojte přístroj nebo vyjměte pojistku připojovacího vedení přístroje.

Upozornění
Tento přístroj se dodává s napájecím kabelem H 05 VVF se 3 vodiči 0,75 mm2 (nulový, fáze a země). Musí se zapojit do jednofázové sítě 220-240 V prostřednictvím normalizované zásuvky CEI 60083, která musí zůstat přístupná, nebo se musí instalovat do pevných vedení vypínač v souladu s pravidly instalace.

Neneseme odpovědnost za nehody způsobené neexistujícím nebo nesprávným uzemněním. Pojistka Vaší elektroinstalace musí být 10 nebo 16 A. Je-li přívodní kabel poškozený, obraťte se na servisní oddělení, abyste předešli nebezpečí.

Upozornění
Vyžaduje-li elektroinstalace Vaší domácnosti úpravu pro připojení přístroje, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.

Upozornění
Instalace musí splňovat platné předpisy pro ventilaci prostor. Ve Francii jsou předpisy uvedeny v DTU 61.1 CSTB. Odváděný vzduch nesmí být vypouštěn do potrubí používaných pro odvod kouře z plynových přístrojů nebo přístrojů na jiná paliva. Použití potrubí sloužících k jiným účelům musí podléhat souhlasu kompetentního odborníka.

Rada

Pro optimální použití přístroje doporučujeme připojit odvodní potrubí o průměru 150 mm (nedodává se). Počet kolen a délku potrubí omezte na minimum. Funguje-li odsavač s vývodem ven, je dobré zajistit dostatečný přívod čerstvého vzduchu, aby v místnosti nedošlo k podtlaku.

A: Stropní držák

B: Deflektor (výhradně v režimu recirkulace)

C: Držák krytu

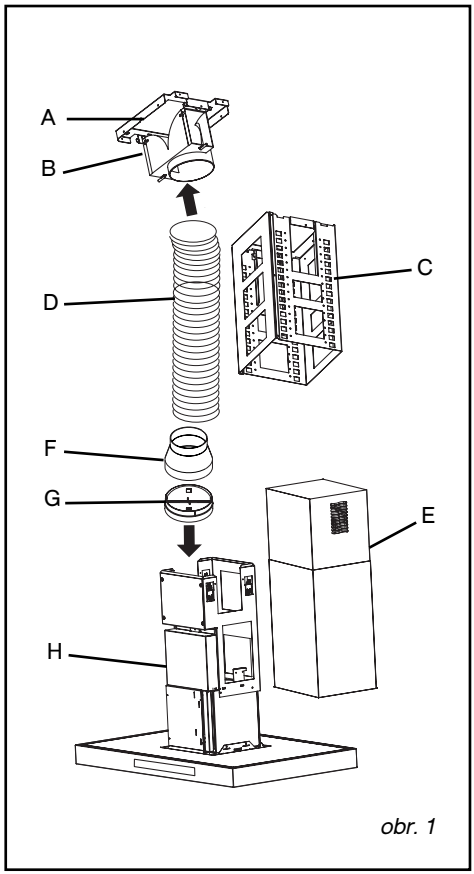
D: Potrubí (není součástí dodávky)

E: Zásuvné kryty
Otvor nahoře: režim recirkulace
Otvor dole: režim odsávání

F: Adaptér (použije se v závislosti na velikosti potrubí)

G: Zpětná klapka (výhradně při odsávání ven)

H: Držák motoru



obr. 1

• *MONTAŽ ODSAVAEE*

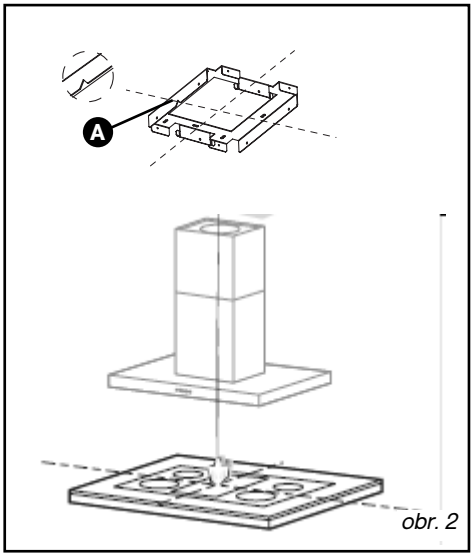
Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a nejnižší části odsavače musí být 70 cm. Pokud pokyny pro varnou desku instalovanou pod odsavačem uvádějí větší vzdálenost než 70 cm, je třeba ji dodržet.

– Za použití olovnice označte na stropním držáku střed varné desky (obr. 2).

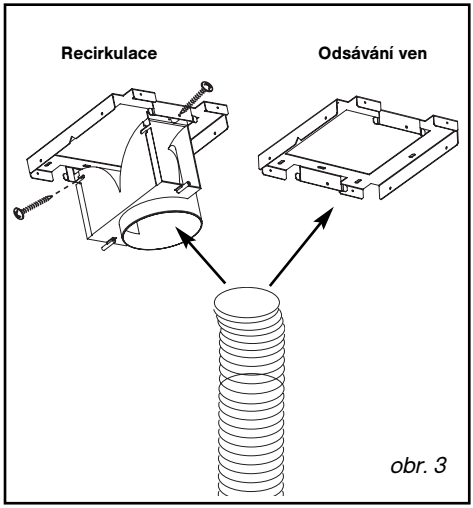
– Zářez A stropního držáku se musí nacházet proti výrobku (obr. 2).

- Upevněte stropní držák pomocí dodaných 6 šroubů a hmoždinek.

- Pokud je odsavač v režimu recirkulace, upevněte deflektor na stropní držák pomocí 2 dodaných šroubů (obr. 3 recirkulace).

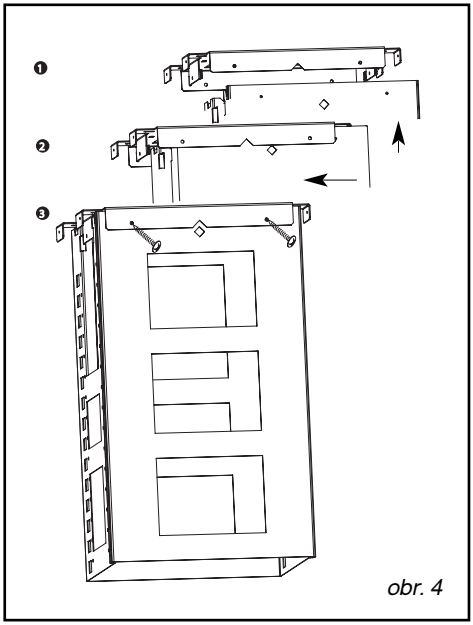


obr. 2



obr. 3

- Připojte potrubí k deflektoru (režim recirkulace) nebo k venkovnímu odvodu na stropě (režim odsávání ven).
- Jakmile je držák krytu správně zasunut, namontujte 4 šrouby pro upevnění držáku odsavače (obr. 4).



obr. 4

Dejte pozor, abyste nezapomněli před úplnou montáží odsavače vyjmout kabely.

– V režimu odsávání ven namontujte zpětnou klapku na vývod motoru (obr. 5-B). Zpětná klapka v případě potřeby ucpe přívod vzduchu zvenku.

– Má-li vedení průměr 125 mm, použijte dodaný adaptér (obr. 5-A).
Má-li potrubí průměr menší než 125 mm, je nutno připojit odsavač v režimu recirkulace.

– Nasuňte konec potrubí na vývod motoru (pro režim recirkulace) nebo na zpětnou klapku (pro režim odsávání ven).

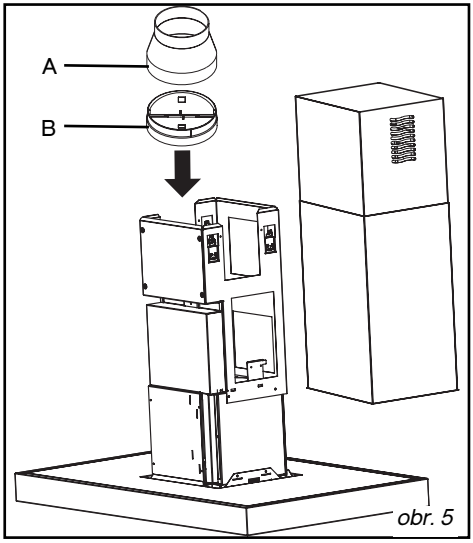
– Namontujte kryty odsavače (obr. 6-A) .

– Zatlačte na nejvyšší část (B), abyste zasunuli odsavač do držáku krytu.
– Odsavač je upevněn již na první drážce (1. cvaknutí).

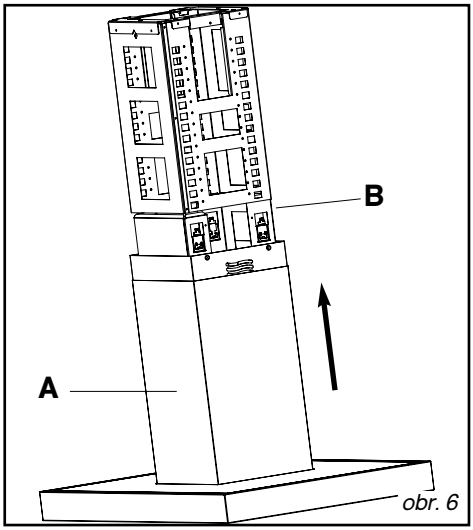
– Následně můžete seřídit výšku přístroje tlakem na něj směrem ke stropu (minimálně 70 cm nad varnou deskou).

– Na požadované výšce **musíte výrobek zafixovat 4 dodanými šrouby** (obr. 7-C).

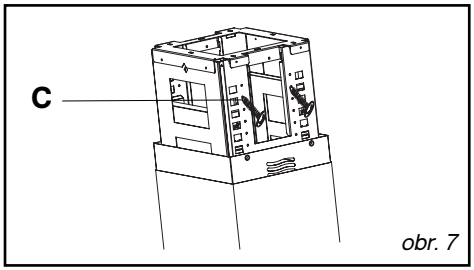
– Následně namontujte zpět vnitřní kryt a zašroubujte 4 šrouby (obr. 8-D).



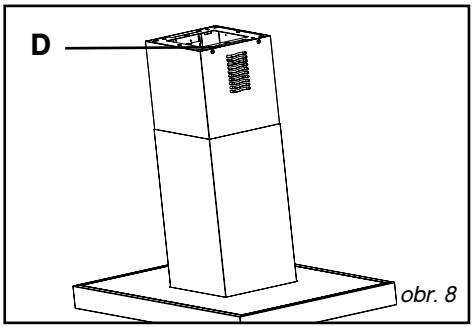
obr. 5



obr. 6

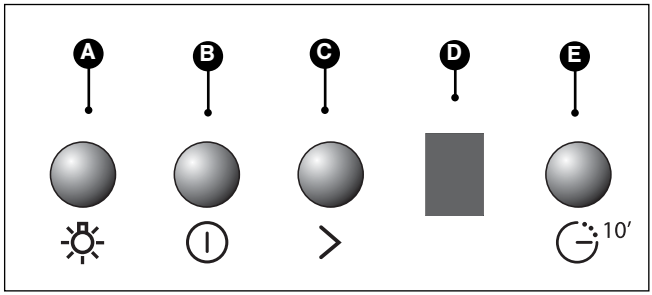


obr. 7



obr. 8

• *POPIS OVLADANI*



A Osvětlení

B Zapnuto /vypnuto

C Volba rychlosti
1 až 4

D Displej

3 Zobrazení rychlostí (1, 2, 3 nebo 4)

F Zanesení filtrů

E Časový spínač /
odložené zastavení (10 min)

• *Volba rychlosti*

– Každým stiskem tlačítka „volba rychlosti" > nastavíte následující cyklus: rychlost 1-2-3 nebo 4, pak návrat k rychlosti 1.
– Při každém příštím použití se odsavač zapne na rychlost 1.

• *Nastavte časový spínač*

– Stiskem nastavíte 10' časové spínání, odsavač se zastaví po 10 minutách. Pokud na displeji bliká rychlost, je to pro Vás znamení, že odsavač je nastaven časovým spínačem.

• *KONTROLKA ZANESENI KAZETOVEHO FILTRU*

Symbol F bliká na displeji po 30 hodinách provozu odsavače.
Toto hlášení Vám sděluje, že musíte vyčistit kazetový filtr.

– Po vyčištění kazetového filtru stiskněte tlačítko 10' a cca 3 vteřiny jej podržte, kontrolka pak zhasne F (v režimu vypnutí).

Upozornění

Před prováděním údržby a čištění přístroje jej odpojte (vytažením ze zásuvky nebo vypnutím jističe). Pravidelná údržba přístroje je zárukou bezproblémového provozu, dobrého výkonu a dlouhé životnosti.

Upozornění

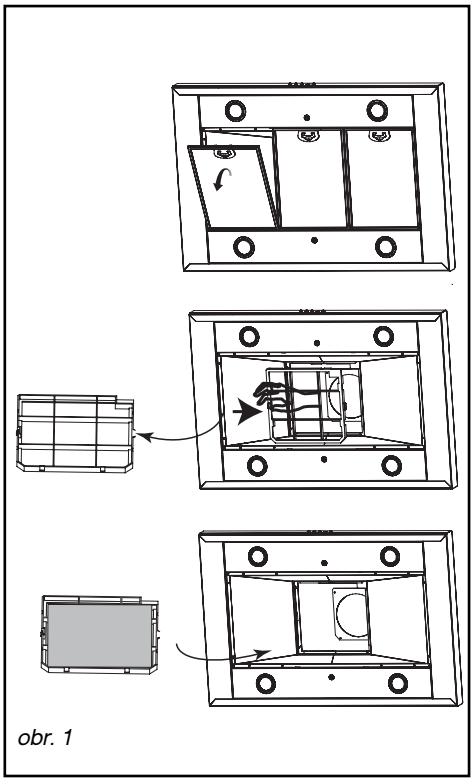
Nedodržení pokynů pro čištění přístroje a filtrů může způsobit vznik požáru. Striktně dodržujte pokyny pro údržbu.

• *EISTINI KAZETOVEHO FILTRU*

Musí se čistit každých cca 30 hodin provozu nebo nejméně jednou za měsíc. Můžete je čistit v myčce ve svislé poloze.
Používejte kartáček, teplou vodu a šetrný mycí přípravek. Před vrácením na místo je pečlivě opláchněte a usušte.

• Demontáž kazetového filtru (obr. 1)

– Přestavte vestavěnou rukojeť kazetového filtru.
– Vysuňte filtr směrem dolů.



obr. 1

• *VYMINA FILTRU S AKTIVNIM UHLIM*

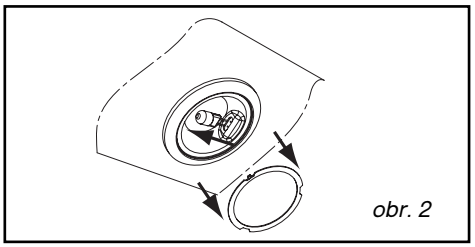
Vyměňujte jej každých cca 120 hodin provozu.
– Vyjměte kazetový filtr po jeho odepnutí (obr. 1).
– Vyjměte filtr s aktivním uhlím nebo plastovou ochrannou mřížku (B obr. 1).
– Vložte nový filtr s aktivním uhlím.
Pokud nepoužijete filtr s aktivním uhlím, nechte na místě ochrannou plastovou mřížku.

• *EISTINI VNIJSIHO POVRCHU*

Pro čištění vnějšího povrchu odsavače používejte vodu s čisticím prostředkem, nepoužívejte však tekutý prášek ani drátěnku.

• *VÝMĚNA ŽÁROVKY*

Model s halogenovou žárovkou
— Sejměte kryt (obr. 2).
— Vyměňte halogenovou žárovku G4-20W-12V.
— Vše vraťte zpět opačným postupem.



obr. 2

Upozornění
Před každým zásahem musí být odsavač odpojen od napětí vytažením ze zásuvky nebo vypnutím jističe.

• *ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE*

ÚDRŽBA...	JAK POSTUPOVAT?	PŘÍPRAVKY/PŘÍSLUŠENSTVÍ K POUŽITÍ
Těleso a příslušenství	**Nikdy nepoužívejte drátěnky, abrazívní přípravky nebo příliš tvrdé kartáčky.**	Pro čištění krytu a skleněného krytu žárovek používejte výhradně čistící prostředky pro domácí použití rozpuštěné ve vodě, pak opláchněte čistou vodou a osušte měkkým hadrem.
Kazetový filtr	Tento filtr zachycuje mastné výpary a prach. Výrazně přispívá k účinnosti odsavače. Pokud skvrny přetrvávají, použijte neabrazívní krémový prostředek a opláchněte čistou vodou.	Čistícím prostředkem pro domácí použití rozpuštěným ve vodě, pak důkladně opláchněte a osušte. Čištění můžete provádět v myčce ve svislé poloze **(nesmí přijít do kontaktu se špinavým nádobím nebo stříbrnými příbory).**
Filtr s aktivním uhlím (podle modelu nebo volitelně)	Tento filtr zachycuje pachy a musí se vyměňovat nejméně jednou za rok podle četnosti provozu. Objednejte tyto filtry u svého prodejce a zaznamenejte datum výměny.	

Pro ochranu Vašeho spotřebiče doporučujeme používat čisticí prostředky Clearit.

Zkušenosti odborníků
k službám zákazníků

Clearit nabízí specializované výrobky a vhodná řešení pro každodenní údržbu Vašich elektrospotřebičů a kuchyní.
Zakoupit je můžete u Vašeho obvyklého prodejce společně s celou řadou příslušenství a spotřebního zboží.

5 / PROVOZNÍ ANOMÁLIE

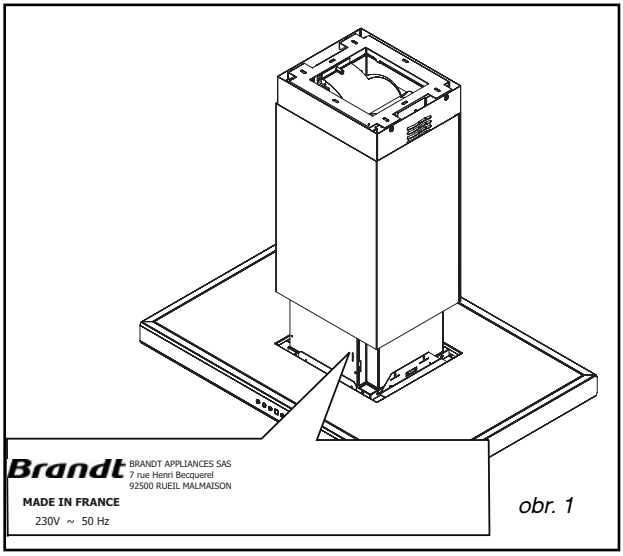
CZ

PROJEVY	ŘEŠENÍ
Odsavač nefunguje...	Zkontrolujte, zda: • nedošlo k výpadku proudu. • jste správně zvolili rychlost.
Odsavač má nedostatečný výkon...	Zkontrolujte, zda: • zvolená rychlost motoru je dostatečná pro uvolňované množství kouře a výparů. • je kuchyně dostatečně větraná, aby byla zajištěna výměna vzduchu. • filtr na aktivní uhlí není opotřeben (odsavač v režimu recirkulace)
Odsavač se při provozu náhle zastaví.	Zkontrolujte, zda: • nedošlo k výpadku proudu. • se nezapnul vícepólový spínač.

6 / POPRODEJNÍ SERVIS

CZ

Případné opravy na vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný personál spolupracující s výrobcem. Při telefonickém objednání zásahu uveďte kompletní údaje o Vašem spotřebiči (model, typ, sériové číslo). Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku *(Obr.1).*



obr. 1